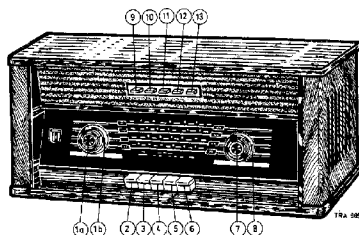


SERVICE NOTES

RADIO

4213A/00/01



- | | | | | | |
|--|------------|---|--------------|--|-------------------|
| ① Volume control
Geluidsterkte-regelaar
Contrôle de volume
Lautstärkeregler
Control de volumen | R19
R20 | ⑤ MW switch
MG-schakelaar
Commutateur de PC
MW-Schalter
Commutador de OM | SK-D | ⑨ Bass switch
Lage-tonenschakelaar
Commutateur des graves
Bassschalter
Commutador de bajas | SK-G
SK-H |
| ② Mains switch
Netschakelaar
Interrupteur secteur
Netzschalter
Commutador de red | SK-A | ⑥ FM switch
FM-schakelaar
Commutateur de FM
UKW-Schalter
Commutador de FM | SK-E
SK-F | ⑪ Treble switch
Hoge-tonenschakelaar
Commutateur des aigus
Höhenschalter
Commutador de altas | SK-K
SK-L |
| ③ SW switch
KG-schakelaar
Commutateur de OC
KW-Schalter
Commutador de OC | SK-B | ⑦ AM tuning
AM-afstemming
Syntonisation AM
UKW-Abstimmung
Sintonía AM | | ⑬ Treble switch
Hoge-tonenschakelaar
Commutateur des aigus
Höhenschalter
Commutador de altas | SK-M |
| ④ LW switch
LG-schakelaar
Commutateur de GO
LW-Schalter
Commutador de OL | SK-C | ⑧ FM tuning
FM-afstemming
Syntonisation FM
UKW-Abstimmung
Sintonía FM | | ③ PU switch
PU-schakelaar
Commutateur de PU
TA-Schalter
Commutador de PU | SK-B
+
SK-C |

Loudspeaker IP	2x AD 3500M(5 Ω) 452 kc/s (AM) 10,7Mc/s (FM)	Luidspreker MP	Haut-parleur PI	Lautsprecher ZF	2x AD 3500M(5 Ω) 452 kc/s (AM) 10,7Mc/s (FM)	Altavoz FI
Mains voltage	110-127-145- 220 V	Netspanningen	Tensions sec- teur	Netzspannungen	110-127-145- 220 V	Tensiones de red
Consumption	55 W	Verbruik	Consommation	Verbrauch	55 W	Consumo
Dimensions	537x244x206 mm	Afmetingen	Dimensions	Abmessungen	537x244x206 mm	Dimensiones

Wave ranges - Golfgebieden - Gammas d'ondes - Wellenbereiche - Márgenes de onda

LW - LG - GC - LW - OL : 1150 - 2000 m (260 - 150 kc/s)
MW - MG - PC - MW - OM : 185 - 580 m (1620 - 517 kc/s)
SW - KG - OC - KW - OC : 16,5 - 50,8 m (18,2 - 5,9 Mc/s)
PM - PM - PM - UKW - FM : 2,88 - 3,43 m (104 - 87,5 Mc/s)

Valves - Buizen - Tubes - Röhren - Válvulas

B1 - ECC85	B4 - EAB080	B7 - EM60
B2 - ECH81	B5 - EL84	L1 - 955/D6, 3x320
B3 - EFS5	B6 - E280	

SERVICE
INFORMATION

Serv-o-mecum B-a-1 B-a-2 B-a-3	Wave range Golfsgebied Gamme d'ondes Wellenbereich Nappren de ondas	Tuning point Tripoint Point de réglage Abgleichpunkt Punto de ajuste	Signal Signaal Signal Signal Señal	Trim Afregelen Régler Abgleichen Ajustense	Indication Aanwijzing Indication Anzeige Indicación
IF-MF-PT-ZF-FI (AM)	MW-MG-PO-MW-OM	1620 kc/s	452 kc/s - g1B2 via 33.000 pF	S19, S18 S14, S15	Max. output
		550 kc/s	452 kc/s	S4	Min. output
MF RF RF (AM) HF RF	MW-MG-PO-MW-OM	550 kc/s	550 kc/s	S11	Max. output
	SW-KG-OC-KW-OC	550 kc/s	6,3 Mc/s	S17a	
	SW-KG-OC-KW-OC	1500 kc/s	17,1 Mc/s	C53	
	MW-MG-PO-MW-OM	1500 kc/s	1500 kc/s	C6	
	LW-LG-GO-LW-OL	1500 kc/s	259,5 kc/s	C14	
	MW-MG-PO-MW-OM	550 kc/s	550 kc/s	S5	
	LW-LG-GO-LW-OL	550 kc/s	157 kc/s	S6	
	SW-KG-OC-KW-OC	550 kc/s	6,3 Mc/s	S9	
	MW-MG-PO-MW-OM	1500 kc/s	1500 kc/s	C5	
	LW-LG-GO-LW-OL	1500 kc/s	259,5 kc/s	C21	
	SW-KG-OC-KW-OC	1500 kc/s	17,1 Mc/s	C10	
IF-MF-PT-ZF-FI (FM)	FM-FM-FM-FM-FM	87,5 Mc/s	10,7 Mc/s via 1500 pF	S20 S23 S22, S23 S12, S13 S28, S59	Max. DV oV DV 1) Max. DV 2)
HF-HF-RF-HF-HF (FM)	FM-FM-FM-FM-FM	104 Mc/s	104 Mc/s	C89	Max. DV
		96 Mc/s	96 Mc/s	S57, C95	
		87,5 Mc/s	87,5 Mc/s	S56, C95	

Unless stated otherwise the signals are applied to the aerial socket via a dummy-aerial.

- 1) Connect a vacuum tube voltmeter (DV) via two resistors of 0.22 MΩ - 1 %. See circuit diagram.
- 2) Remove the resistors of 0.22 MΩ and connect the DV across C40 (in series with 0.1 MΩ).
- 3) Pull the screening bush of B1 upwards and apply the signal to this screening bush.

Tenzij anders aangegeven, worden de signalen via een normale kunstantenne aan de antennebus toegevoerd.

- 1) Sluit een diodenvoltmeter (DV) aan via twee weerstanden van 0,22 MΩ - 1 %. Zie principe-schema.
- 2) Verwijder de weerstanden van 0,22 MΩ en sluit de DV aan over C40 (in serie met 0,1 MΩ).
- 3) Trek de afschermbus van B1 omhoog en voer het signaal aan deze afschermbus toe.

Sauf indication contraire les signaux sont appliqués à la douille d'antenne par l'intermédiaire d'une antenne fictive.

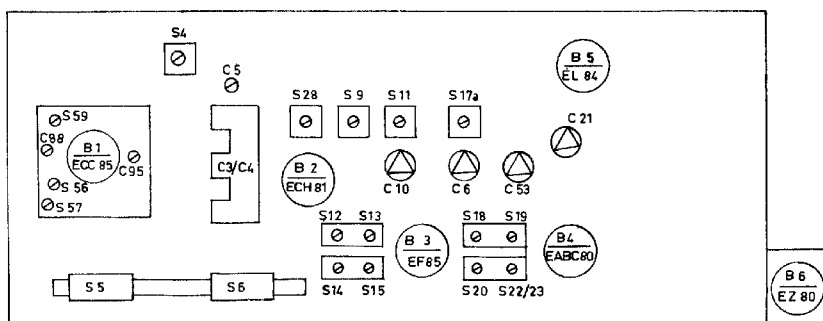
- 1) Connecter le voltmètre à diode (DV) à travers deux résistances de 0,22 MΩ - 1 %. Voir le schéma de principe.
- 2) Enlever les résistances de 0,22 MΩ et connecter le DV sur C40 (en série avec 0,1 MΩ).
- 3) Tirer le manchon de blindage de B1 vers le haut et appliquer le signal à ce manchon.

Wenn nicht anders angegeben, werden die Signale der Antennenbuchse über eine normale Kunstantenne zugeführt.

- 1) Ein Diodenvoltmeter (DV) über zwei Widerstände von 0,22 MΩ - 1 % anschliessen. Siehe Prinzipschaltbild.
- 2) Die Widerstände von 0,22 MΩ entfernen und das DV über C40 anschliessen (in Serie mit 0,1 MΩ).
- 3) Die Abschirmbuchse von B1 heraufziehen und das Signal dieser Abschirmbuchse zuführen.

Salvo indicación contraria, las señales son aplicadas al enchufe hembra de antena a través de una antena artificial.

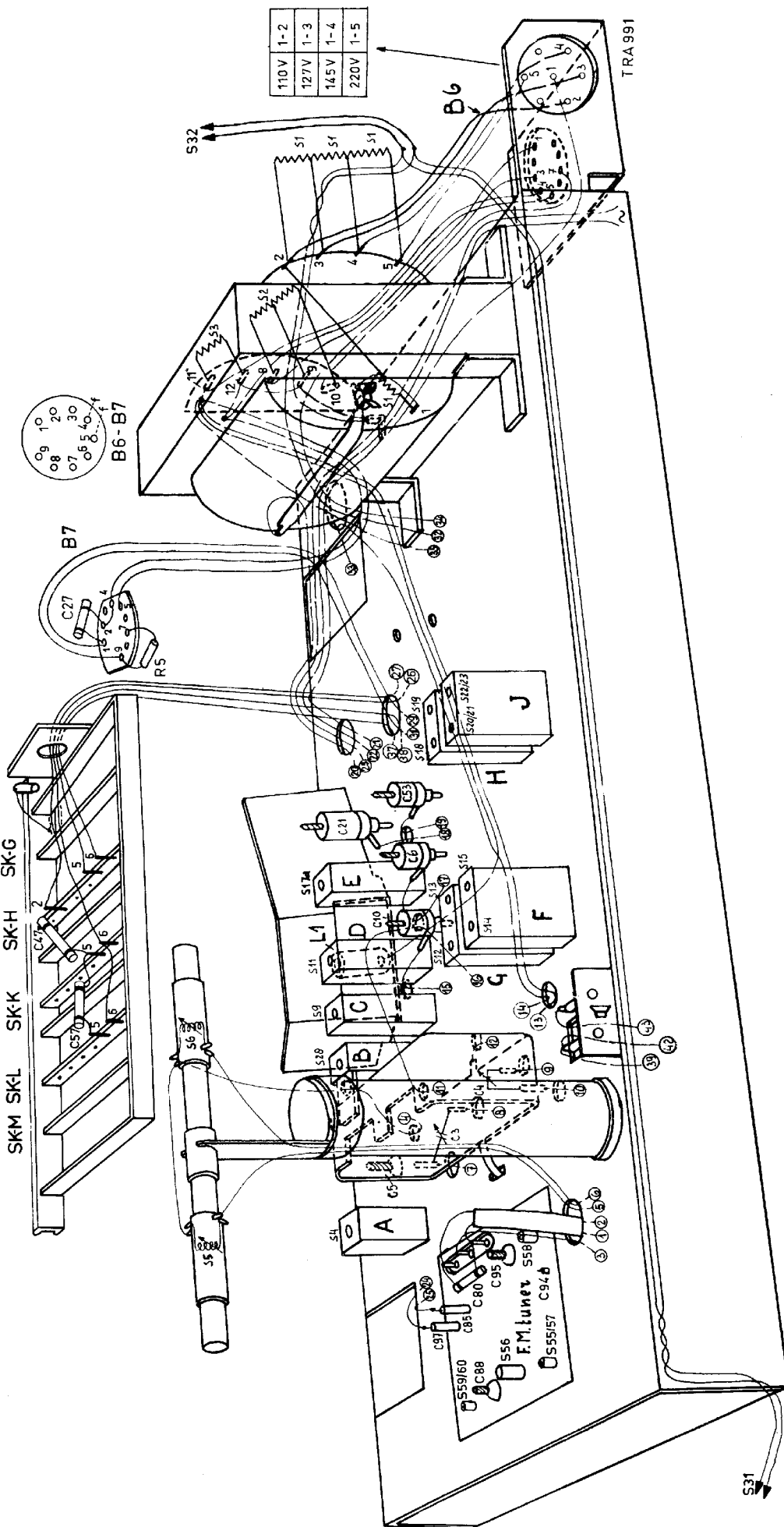
- 1) Conéctese un voltímetro de diodo (DV) a través de dos resistencias de 0,22 MΩ - 1 %. Véase el esquema de principio.
- 2) Quitar las resistencias de 0,22 MΩ y conéctese el DV sobre C40 (en serie con 0,1 MΩ).
- 3) Levántese el manguito de blindaje de B1 y aplíquese la señal al mismo.



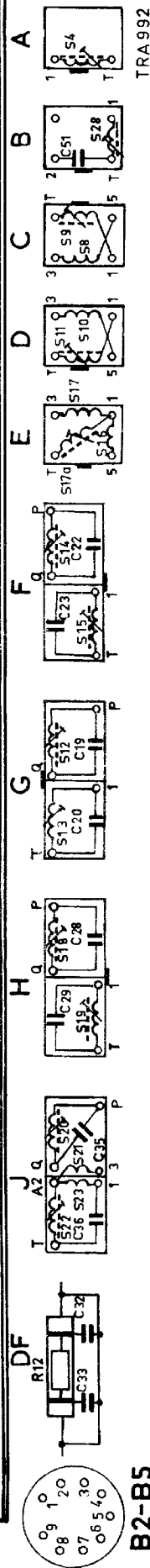
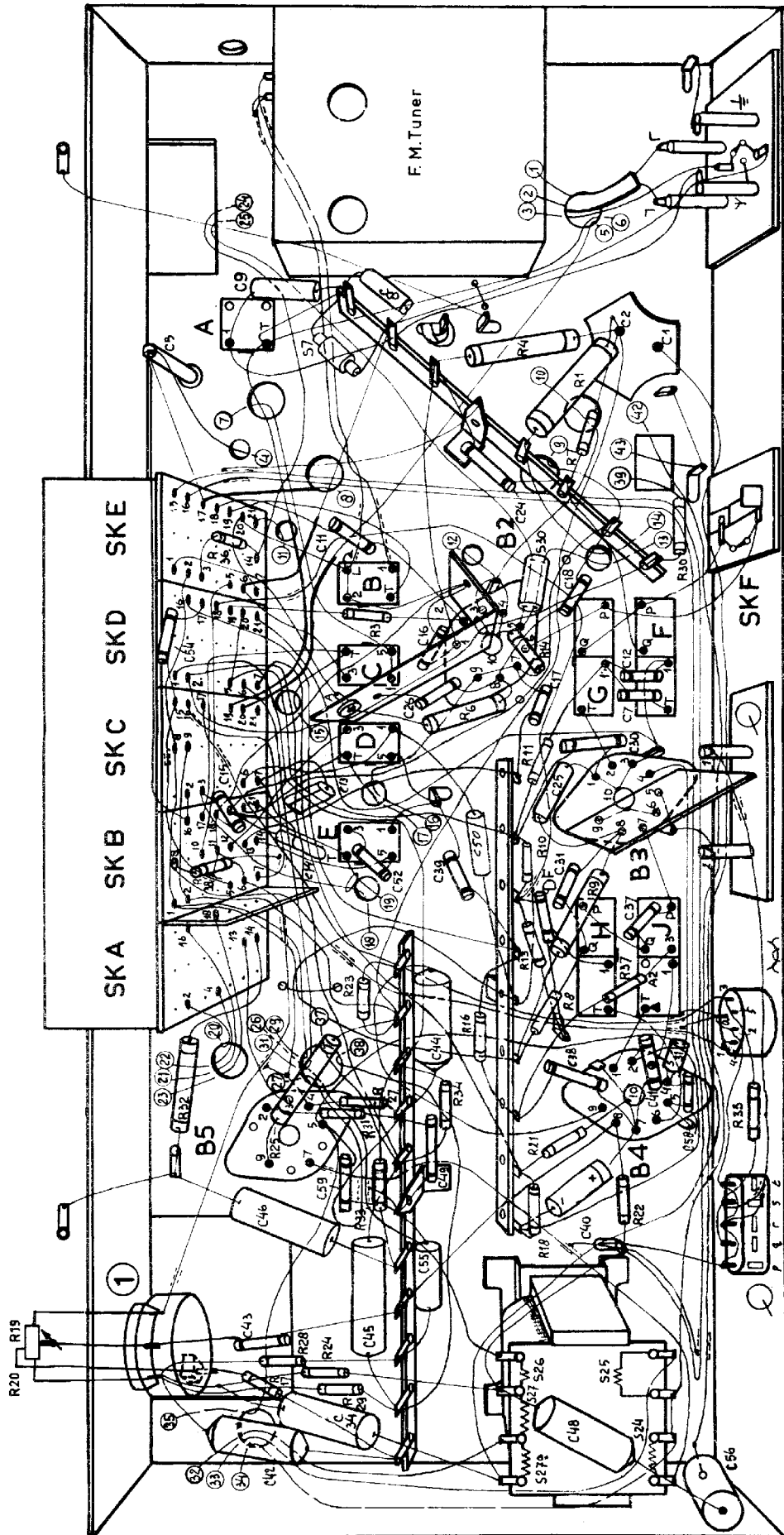
S	59,60,55,56,57, 58, 5, A	B	6, C G, F, D	E	H	J	1	3	2
C	88	97, 85, 80, 94, 95	5	3	4	57	47,10	6	21 53
R							27		

5

SKM SKL SKK SK-H SK-G

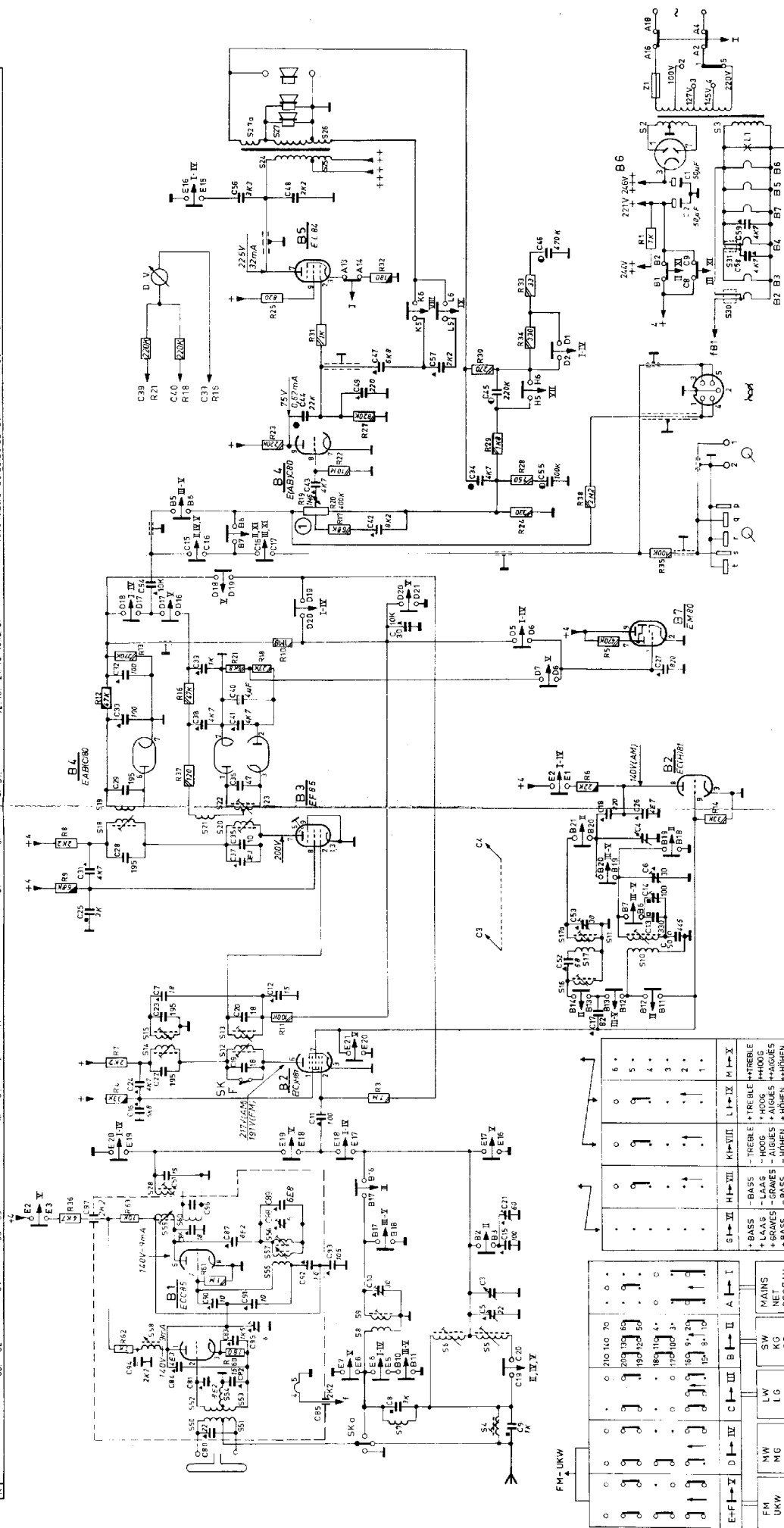


	S	C	R													
	24,27, 27.	26, 25.	31	H. J.	E	D	C	G	F	B	30.	7.	A.			
	42, 34.	48, 36, 43.	45, 55.	46, 40, 59, 49, 58	38, 41.	44.	37.	31, 39, 52.	15, 25, 16, 13, 50, 17.	26, 112, 16, 54.	18.	11.	24.	5, 8, 1, 2.	9.	
	17, 29, 24, 28, 20, 19.	22.	33, 35, 18, 31, 34, 27, 21, 32, 25, 23.	16, 37, 9, 13.	9.	36, 10.	11.	6.	14.	3.	35, 30.	7.	1.	4.		



TRA992

B2-B5



FM UKW	MW MG PO MW OM	LW LG GO LW OL	SW KG OC KW OC	MAINS NET RESEAU NETZ RED
-----------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	---------------------------------------

